

*Сидорова Аайа Семеновна Старший педагог ДО МБУ ДО ЦТТ г. Якутск Якутск/ГО Якутск
Методическая разработка
«Формирование коммуникативной компетенции
у учащихся средних классов посредством использования
информационно-коммуникационных технологий
на занятиях китайского языка в якутской школе».*

В статье рассматривается процесс формирования коммуникативной компетенции у учащихся средних классов через внедрение информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) на занятиях китайского языка. Подчеркивается важность коммуникативной компетенции как ключевого компонента успешного овладения иностранным языком. Автор анализирует современные методы и средства ИКТ, такие как онлайн-платформы, мобильные приложения и мультимедийные ресурсы, которые способствуют активизации учебного процесса и повышению интереса учащихся к изучению китайского языка. В исследовании представлено описание экспериментального обучения, проведенного в двух классах, а также результаты опросов и тестирования, демонстрирующие позитивное влияние применения ИКТ на уровень коммуникативных навыков учащихся. Обсуждаются ключевые преимущества использования технологий, включая возможность индивидуализации обучения, интерактивность, доступ к новым ресурсам и формирование позитивной мотивации к изучению языка. Делается вывод о том, что использование ИКТ является неотъемлемой частью современного образовательного процесса, способствующего успешному формированию коммуникативной компетенции у подростков.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, информационно-коммуникационные технологии, китайский язык, якутская школа, занятие.

Сегодня в образовании происходят значительные перемены, и они охватывают практически всех участников педагогического процесса. Интерес обучающегося – это ориентирующий фактор всего процесса образования. Педагог должен знать, на какие стороны личности ребёнка могут повлиять знания китайского языка. Педагог, планируя занятие, должен учитывать педагогические условия технологий, которые он применяет.

На наш взгляд, настоящий подход к изучению китайского и других языков поменялся. Человек испытывает наибольшие трудности при иноязычном общении, когда воспринимает речь на слух. Однако, устное общение роль которого в настоящее время стала особенно значительной, невозможно без понимания речи собеседника, поскольку в процессе речевого взаимодействия каждый выступает как в роли говорящего, так и в роли слушающего. Одним из наиболее дискуссионных аспектов проблемы обучения иностранным языкам является проверка и учет знаний, умений и навыков, методика их организации и проведения. Что предполагает обучение говорению? Овладение коммуникативными навыками [13, с.17].

Педагоги используют в своей работе коммуникативный метод, направленный на развитие коммуникативной компетенции. Ведь главная цель — научить говорить на иностранном языке правильно и свободно. Поэтому необходимо отходить от традиционных методов обучения, а использовать такие виды упражнений, как проекты, коммуникативные игры, театрализации, дискуссии, т. е. развивать все языковые навыки устной и письменной речи. При нынешнем оснащении классов можно использовать Интернет ресурсы, ТВ-программы, газеты и журналы. Все это пробуждает интерес к истории, культуре, традициям страны изучаемого языка.

В условиях изменения содержания образования, перехода к компетентностному подходу, приоритетную роль в учебно-воспитательном процессе играют ИКТ.

Средства информационно-коммуникационных технологий — это программные, программно-аппаратные и технические средства и устройства, функционирующие на базе микропроцессорной, вычислительной техники, а также современных средств и систем транслирования информации, информационного обмена, обеспечивающие операции по сбору, продуцированию, накоплению, хранению, обработке, передаче информации и

возможность доступа к информационным ресурсам локальных и глобальных компьютерных сетей.

Актуальность темы заключается в разработке методического обоснования внедрения ИКТ в процесс развития коммуникативной компетенции на занятиях китайского языка с целью повышения эффективности учебного процесса и действенности системы управления качеством иноязычного образования учащихся.

Цель исследования – выявить, теоретически обосновать и экспериментально проверить эффективность использования ИКТ при обучении китайскому языку.

Задачи исследования:

- Выявить особенности ИКТ и их влияние на образовательный процесс в целом;
- Рассмотреть сущность коммуникативной компетенции;
- Рассмотреть ИКТ как средство развития коммуникативной компетенции на уроке китайского языка;
- Анализировать онлайн-приложение и учебник по китайскому языку;
- Внедрить результат экспериментальной работы в образовательный процесс в качестве методической рекомендации.

Методы исследования: анализ и синтез педагогической, методической литературы, анализ онлайн-приложения «SuperChinese» и учебника по китайскому языку.

Использование коммуникативного подхода при обучении иностранным языкам способствует формированию умения общаться на иностранном языке, т.е. приобрести коммуникативную компетенцию – умение пользоваться всеми видами речевой деятельности: чтением, аудированием, говорением, письмом [17].

В своей работе мы применяем следующие технологии обучения иноязычному общению: технологии развивающего обучения (творческие задания); личностно-ориентированные технологии (в говорении); игровые технологии; информационно-коммуникационные технологии; проектные технологии (научить учащихся учиться).

Изучение иностранного языка – хорошее занятие для ума, отличный способ расширить круг общения и больше узнать о культуре других народов. Но с развитием технологий и появлением языковых приложений, учеба упростилась, стала более комфортной и эффективной. Разработано множество разных приложений по изучению языков, но если речь заходит о мандаринском китайском выбор уже не так велик.

Он считается одним из самых сложных языков. В значительной степени из-за того, что в нем используются сложные письменные знаки (иероглифы), да и произношение звучит очень необычно для иностранца. К счастью, есть неплохие специализированные приложения, которые помогут в этом.

Как выбирать подходящее приложение для изучения китайского? Нам будет предложено столько разных вариантов, что мы будем сбиты с толку, если начнем искать, не имея предварительного представления о том, что ищем.

Поэтому нужно уделить время, чтобы подумать о приоритетах, и убедиться, что знаем, на каком уровне находимся. Вот некоторые моменты, на которые стоит обратить внимание:

1. Активное обучение: приложение для изучения китайского языка не должны быть просто скучными инструментом для перевода. Хорошее учебное приложение должно побуждать вас думать. Пусть даже если это будет в форме игры или обычной викторины.
2. Уровни. Желательно, чтобы вы могли выбирать задания, подходящие под ваш уровень. Это помогает структурировать обучение, не даст перегружаться и в некотором смысле вдохновит вас на «повышение уровня».
3. Удобство использования. Чтобы все было разложено по полочкам, по своим местам.

В китайском языке, как и в любой другой среде обучения с использованием компьютера, используемые программы могут быть в основном разделены на два типа: те,

которые зависят от учебников, и те, которые не зависят от учебников. Большинство программ разработаны на основе определенных китайских учебников, и все учебные материалы, упражнения в них, соответственно, опираются на материалы, изложенные в учебниках.

Давайте сравним наше приложение «SuperChinese» с учебником А.Ф. Кондрашевского, М.В. Румянцева, М.Г. Фролова «Практический курс китайского языка».

Учить китайский язык эффективнее с помощью технологий искусственного интеллекта. Все лучшие эффективные подходы в одном супер-приложении.

- Интервальные повторения: запоминать легко
- Геймификация: учиться с удовольствием
- Интерактивные материалы: понимать быстрее
- Тематические уроки: понимать контекст
- Достигать свободного владения: говорить, читать, писать, слушать

«SuperChinese» использует технологии искусственного интеллекта, чтобы подстроиться под ваш стиль обучения. Уроки включают в себя широкий круг тем, которые подобраны и адаптированы для вашего удобства так, что их невозможно не запомнить. Возможно, это лучшее приложение для начинающих китаистов.

Приложение способно точно определить ваш уровень знаний. Можно сформировать свой путь обучения и двигаться по нему к свободному владению языком.

Учебный план выстроен согласно заданному расписанию. Учит говорить, как носитель, произнести слова с правильным тоном и использовать их в разговоре.

Тематические видео-уроки и визуальные истории помогают быстрее понимать. Здесь более чем 800 уроков, разбитых на 16 уровней, содержащих более 50-ти интересных тем.

Применение этого приложения:

- ✓ Расширяет рамки образовательного процесса
- ✓ Способствует практической направленности
- ✓ Повышает мотивацию учащихся в обучении
- ✓ Создает условия для их успешной самореализации в будущем.

Исходя из этого, можно сказать, что компьютерные обучающие программы позволяют тренировать различные виды речевой деятельности и сочетать их в разных комбинациях, осознать языковые явления, способствуют формированию лингвистических способностей, создают коммуникативные ситуации, автоматизируют языковые и речевые действия, а также обеспечивают реализацию индивидуального подхода.

Изучение языка, такого как китайский – это увлекательный процесс, и каждый его этап может быть очень интересным. Чем больше у вас мотивации для изучения языка, тем легче, веселее и быстрее будет проходить обучение. «SuperChinese» поможет оставаться мотивированным.

Учебник «Практический курс китайского языка» является базовым начальным курсом, предназначенным для студентов младших курсов языковых и неязыковых вузов, а также для изучающих китайский язык в средней школе либо самостоятельно. Главные цели обучения состоят в том, чтобы выработать у учащихся первоначальные практические навыки общения на китайском языке и одновременно заложить теоретические и практические основы для дальнейшего изучения языка. Введение и отработка языкового материала предполагают изучение текстов, лексических и грамматических комментариев, а также выполнение упражнений на закрепление и развитие языковых знаний и навыков, в том числе произносительных письменных навыков, владение пройденной лексикой и грамматикой, а также навыков восприятия на слух [7].

К числу типовых видов упражнений относятся: задания на составление предложений по предлагаемому образцу, лексические подстановочные упражнения на развитие коммуникативных навыков, навыков перевода с китайского языка и на китайский язык, грамматического анализа упражнения предложений, аудирования и т. д.

Структура типового урока:

- Тексты
- Новые слова
- Комментарии
- Фонетические упражнения, произношение и интонация
- Ситуативные задания и упражнения на лексические постановки
- Фонетика и грамматика
- Китайская иероглифика
- Перевод
- Аудиокурс

Таким образом, учебник, существенно переработанный и дополненный, ставит своей целью, сохранив основную концепцию и структуру учебника китайского языка, максимально адаптировать его к задачам и условиям преподавания современного китайского языка в российских учебных организациях. Тексты написаны современным разговорным языком, в них содержится описание многих новых реалий китайского общества, что позволит учащимся приобрести полезные страноведческие знания.

Google-анкеты: возможности применения на занятиях китайского языка. Все педагоги понимают значимость текущего контроля знаний, его необходимость в плане установления обратной связи и введения корректирующих действий. И в этом плане возможности автоматизированных систем тестирования переоценить сложно.

Проведение урока с использованием ИКТ (приложение SuperChinese) для формирования коммуникативной компетенции в якутской школе

Саха-французская школа... Саха-корейская школа... Саха-турецкий колледж... создание школ такого типа в республике предполагает решение новой стратегически важной задачи – поиска оптимального варианта сочетания зарубежных учебных программ с учебными программами Республики Саха (Якутия).

Общество и государство начинают предъявлять к образовательным учреждениям повышенные требования по обновлению содержания образования. В первую очередь, усиливается внимание к культуре речи, так как интенсифицируются общение, межкультурные связи.

В обучении китайскому языку в якутской школе большое значение имеет рациональная методика, которая, в первую очередь, должна иметь свое лингвистическое обоснование. В этом вопросе значительное место призвано занимать сопоставление китайского и родного языков учащихся. Необходимость сопоставительного изучения исходит из методического принципа учета родного языка при обучении второму (иностранному) языку. О правомерности опоры на родной язык при изучении иностранного языка в свое время весьма определенно высказался Л.В. Щерба: “И мы должны признать раз и навсегда, что родной язык учащихся участвует в наших уроках иностранного языка, как бы мы ни хотели его изгнать. А потому мы должны из врага превратить его в друга” [19].

В ходе исследования данной работы мы провели эксперимент в МБОУ «Майинская средняя общеобразовательная школа им. В.П. Ларионова» МР Мегино-Кангаласского района для учеников, не изучающих китайский язык как учебный предмет.

Для проведения педагогического эксперимента нами были выбраны параллельные 6-ые классы. Работа проходила в три этапа:

Констатирующий этап. Проведение анкетирования среди обучающихся 6 класса на выявление уровня сформированности у них коммуникативной компетенции.

Формирующий этап. Формирование коммуникативной компетенции посредством использования информационно-коммуникационной технологии, задания которого носят коммуникативный характер, а также с применением разработанной рабочей тетради.

Контрольный этап. Повторное проведение анкетирования среди обучающихся 6 класса на выявление уровня сформированности у них коммуникативной компетенции.

На констатирующем этапе обучающиеся проходили опрос на выявление уровня сформированности коммуникативной компетенции. В качестве формы контроля был выбран

опрос в Google-форме, потому что он является самым распространенным и достаточно эффективным способом определения уровня мотивации обучающихся к изучению иностранного языка.

Опрос допускает повтор, что позволяет оценить динамику процесса формирования коммуникативной компетенции обучающихся на занятиях по китайскому языку. Снижение уровня сформированности коммуникативной компетенции может служить критерием школьной дезадаптации ученика, а его повышение – положительной динамикой в обучении иностранному языку и развитии обучающихся в целом. Время прохождения опроса: 5 минут.

Для отслеживания результатов нами были выделены два критерия оценки уровня сформированности коммуникативной компетенции обучающихся и составлена Таблица 1.

Таблица 1. Критерии оценки уровня сформированности коммуникативной компетенции.

Критерии	Показатели
Способность осуществлять коммуникацию	-частота и правильность ответов; -готовность вступить в диалог со сверстниками;
Проявление активности на протяжении всего урока	-правильное понимание заданий; -грамотное и самостоятельное выполнение заданий; -положительный эмоциональный настрой на уроке;

Данные критерии помогают отслеживать уровень сформированности у школьников коммуникативной компетенции в контексте исследования таких мыслительных процессов, как память, внимание, логическое мышление, а также развития творческих качеств личности и коммуникативных способностей.

На основе результатов опроса нами была создана таблица уровней сформированности коммуникативной компетенции обучающихся, состоящая из трех уровней, которые представлены в Таблице 2.

Таблица 2. Уровни сформированности коммуникативной компетенции.

Уровни	Показатели
Высокий	-готовность к осуществлению коммуникации; -проявление инициативы в общении, интерес к собеседнику и теме общения, а также высокая эмоциональность общения; -способность грамотно выразить свои мысли;
Средний	-наличие определенных знаний в области общения; -интерес к содержанию общения и его участникам; -способность и готовность выразить свои мысли;
Низкий	-неструктурированные знания в области общения; -ситуативность интереса к содержанию общения; -неспособность или слабо сформированная способность грамотно выразить свои мысли;

Данные по выявлению уровня сформированности коммуникативной компетенции обучающихся 6 «а» и 6 «б» классов на констатирующем этапе эксперимента, проведенного нами, отражены в диаграммах (Рисунки 1 и 2), которые позволяют наглядно представить статистические данные.

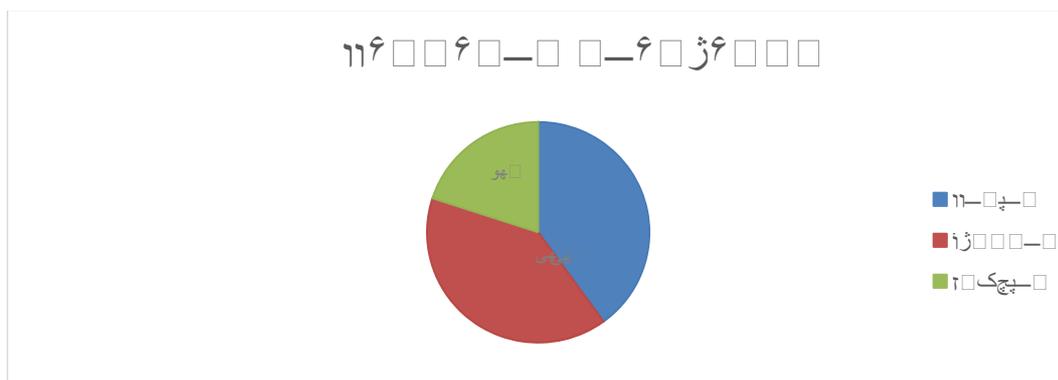


Рис. 1. Результаты анкетирования обучающихся 6 «а» класса на выявление уровня сформированности коммуникативной компетенции (контрольная группа).

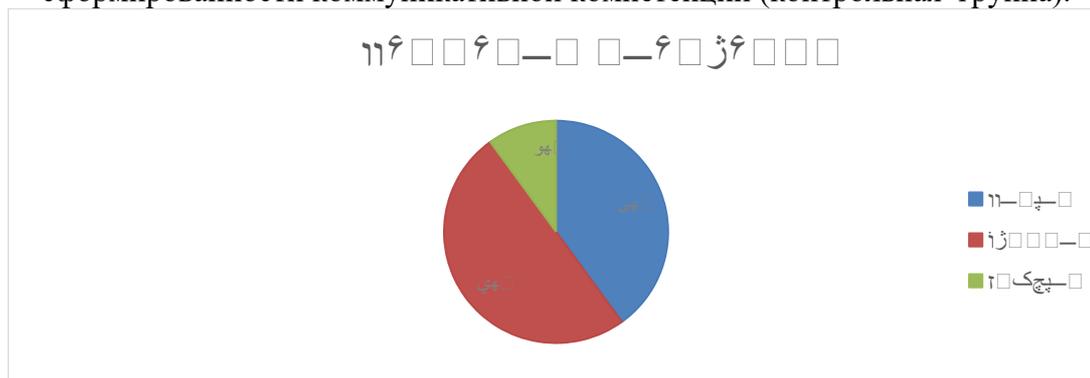


Рис. 2. Результаты анкетирования обучающихся 6 «б» класса на выявление уровня сформированности коммуникативной компетенции (экспериментальная группа).

Полученные данные приводят к выводу, что на констатирующем этапе в 6 «а» классе у 40% обучающихся низкий уровень мотивации к изучению иностранного языка, у 40% - средний, 20% обучающихся имеют высокий уровень. В 6 «б» классе 40% - низкий уровень, 50% - средний уровень и у 10% обучающихся высокий уровень. На основе этих данных мы можем сказать, что в обоих классах одинаковый уровень сформированности мотивации к изучению китайского языка.

Результаты диагностики констатирующего этапа исследования свидетельствуют о том, что уровень коммуникативных умений у половины школьников экспериментальной и контрольной группы невысок. У большинства детей коммуникативные умения находятся на недостаточно сформированном уровне.

Проанализировав все полученные данные, нами была спланирована дальнейшая работа в формирующем этапе, предполагающая применение информационно-коммуникационной технологии, которая направлена на формирование коммуникативной компетенции обучающихся в процессе их обучения китайскому языку.

Обучение в контрольной группе происходило путем применения традиционной методики с помощью учебника А.Ф. Кондрашевского, М.В. Румянцева, М.Г. Фролова «Практический курс китайского языка». Языковой материал и упражнения по его овладению были взяты из темы «Числительные» данного учебника. Обучение в экспериментальной группе было построено на основе применения ИКТ и рабочей тетради с коммуникативными упражнениями, разработанными по той же теме, что и в другой группе.

В процессе работы нами была разработана типовая рабочая тетрадь для уроков китайского языка в начальной стадии обучения с опорой на онлайн-приложение «SuperChinese», посредством которого проводится урок в экспериментальной группе. Ее можно применить в то время, когда на уроке используется ИКТ.

Целью разработки рабочей тетради является создание комплекса заданий для начального уровня, которые помогут ученику организовать самостоятельную работу, учителю разнообразить работу по теме, также направлены на формирование

коммуникативной компетенции и носят коммуникативный характер. Ее можно использовать в конце урока для закрепления знаний или дать как домашнее задание.

Мы постарались процесс обучения китайскому языку приблизить к процессу реального общения. Это отражено в отобранных темах («Бүгүн хас чыыһыланый?», «Бэйэм туһунан кэпсээн», «Хантан сылдыбыный?»). Отобраны активная лексика, употребительные грамматические конструкции. Содержит тренировочные задания, направленные на овладение письменной и устной речью.

Всего разработано 3 урока, которые носят разговорный языковой материал. Вначале предлагается словарь (новые слова).

Тексты урока построены в форме содержательных диалогов. Они выполняют – роль материала для закрепления в рамках темы урока. Это помогает формированию у обучающихся навыков живой разговорной речи.

Предлагаются упражнения на формирование звуковой культуры речи (на правильное произношение слов), упражнения на вставку пропущенных слов.

На каждом уроке предусмотрено проведение диалогов, переводов, чтение и заучивание текстов.

Данная рабочая тетрадь облегчит работу учителя, даст возможность дозировать материал, варьировать упражнения, формировать и развивать коммуникативные умения учеников.

При сопоставительном изучении языков раньше акцент делался обычно на различия между ними, на поиски специфических различий. Но в последние годы при сопоставлении наметился типологический подход, при котором большое внимание обращается на языковые универсалии, сходства.

Наличие сходства между китайским и родным языками предполагает использование в методике психологических навыков транспозиции (положительного переноса), то есть переноса знаний и навыков учащихся с якутского на китайский.

Задача лингвометодического сопоставительно-типологического описания состоит в том, чтобы в обоих языках определить факты совпадения, частичного совпадения и несовпадения, и на основе этого наметить пути изучения неродного языка.

Опора на родной язык с точки зрения психологии изучения другого языка имеет важное значение в развитии мышления, в овладении вторым/третьим языком. Л.С. Выготский писал: «Обучение школьника иностранному языку, таким образом, опирается как на свою основу на знание родного языка» [3], а родной язык помогает усвоению китайского.

При обучении китайскому языку с учетом и опорой на родной язык определяющее значение имеет координированное изучение языков, при этом в программах и учебниках должно быть предусмотрено параллельно-последовательное опережающее обучение родному языку, то есть, соответствующие сходные грамматические темы родного языка должны быть пройдены на один-два урока впереди тем, изучаемых на уроках китайского языка.

Таким образом, применяемый нами прием направлен на формирование у обучающихся коммуникативной компетенции, поскольку позволяет организовывать на занятиях парную и групповую работу обучающихся, нацелен на их речевое взаимодействие. Задания составлены и сгруппированы таким образом, чтобы работа была организована по принципу «от простого к сложному», позволяя поэтапно формировать коммуникативную компетенцию.

На этапе контрольного эксперимента необходимо проверить эффективность разработанного приема для формирования коммуникативной компетенции посредством использования ИКТ.

Для этого был использован тот же метод исследования, что и в констатирующем этапе. Нам предстояло повторно измерить уровни сформированности коммуникативной компетенции у обучающихся и определить, какие из применяемых нами групп методов дали

наиболее эффективные результаты. Полученные результаты исследования представлены на Рисунках 3, 4.

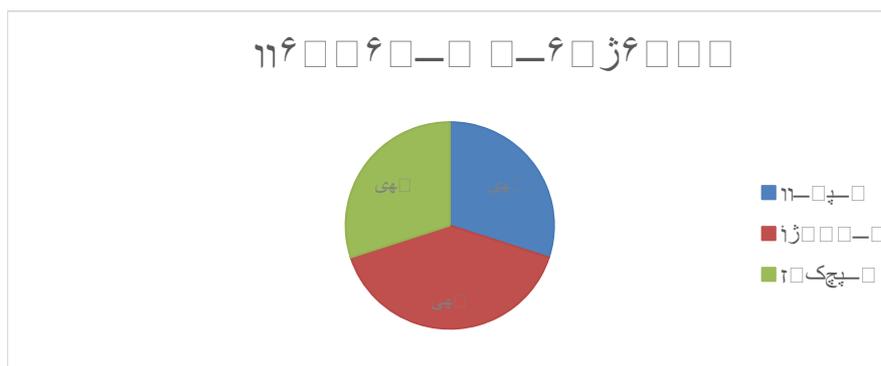


Рисунок 3.

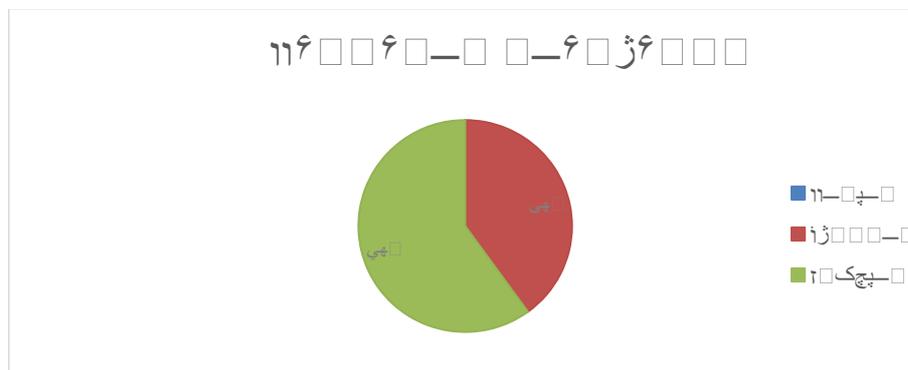


Рисунок 4

Анализ рисунков 3 и 4 позволяет сделать вывод, что в 6 «а» классе результаты констатирующего и контрольного этапов примерно одинаковы. Низкий уровень уменьшился на 10%, высокий уровень вырос на 10%.

Результаты контрольного этапа обучающихся 6 «б» класса отличаются от показателей констатирующего этапа. Низкого уровня нет, средний уровень уменьшился на 10%, высокий уровень вырос на 50%.

Это показывает, что уровень сформированности коммуникативной компетенции обучающихся 6 «б» класса после проведенной работы с применением информационно-коммуникационной технологии и типовой рабочей тетради повысился.

Таким образом, формирование коммуникативной компетенции посредством использования ИКТ у 6 классов в якутской школе в организации учебного процесса привела к повышению уровня мотивации и эффективности усвоения учебного материала.

Список использованной литературы

1. Аан дойду таһымыгар хардарыта үтүмэн алтыһыыга тыл туһаныллыыта: Педагогика наукатын доктора, профессор С.К. Колодезников 60 сааһыгар аналлаах аан дойдутаабы научнай кэмпириэнсийэ матырыяаллара. – Дьокуускай, 2008. – 177с.
2. Ван Луся. Китайский язык: Методические рекомендации с поурочным планированием: 1-й год обучения: к учебному пособию Ван Луси, Н. В. Дёмчевой, О. В. Селивёрстовой «Китайский язык» / Ван Луся, Н. В. Дёмчева, О. В. Селивёрстова. – М.: Астрель, 2012.
3. Выготский Л.С. Избранные психологические исследования: Мышление и речь. Проблемы психологического развития ребенка. – М.: Изд-во АПН РСФСР, 1956. – 520 с.

4. Гурулева Т.Л. Практический курс речевого общения на китайском языке. – М.: Восточная книга, 2016. – 448 с.
5. Демина Н.А. Методика преподавания практического китайского языка. – М.: Вост. Лит., 2006. – 88 с.
6. Иитии-үөрэтии сатабыла/Педагогическое мастерство №1 (1). – Дь.: Бичик, 2016 – 96 с.
7. Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. «Практический курс китайского языка» 11 издание., - М.: Восточная книга, 2010. – 768с.
8. Кочергин И.В. Очерки лингводидактики китайского языка / И.В. Кочергин. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2006. – 192 с.
9. Лазарева О. П. Современное обучение иностранным языкам с использованием коммуникативного подхода (материалы международной научно-практической конференции) //Журнал Молодой ученый. 2015 № 15.2. С.40-42.
10. Масловец О.А. Методика обучения китайскому языку в средней школе / О.А. Масловец. – М.: Вост. Книга, 2012. – 184 с.
11. Полат Е.С. Интернет на уроках иностранного языка. // Иностранные языки в школе, 2005, №3, с. 54-59.
12. Рот Ю., Коптельцева Г. Межкультурная коммуникация. Теория тренинг. – М., 2006. – 223 с.
13. Сафонова Е. П. Современный урок иностранного языка [Текст] / Е.П. Сафонова. – М.: 2011г.
14. Сысоев П.В. Дидактические свойства и функции современных информационных и коммуникационных технологий // Иностранные языки в школе. 2012. № 6. С. 12 - 21.
15. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Компетенция учителя иностранного языка в области использования информационно-коммуникационных технологий: определение понятий и компонентный состав. // Иностранные языки в школе. 2011. № 6. С. 16 - 20.
16. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: 2000. С. 146.
17. Фатеев А.М. Информационные и коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов-бакалавров / А.М. Фатеев. – Москва: Московский городской педагогический университет, 2011.- 212 с.
18. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука, 1974. – 428 с.
19. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. Изд. 2-е. М., «Высшая школа», 1974. – 33 с.

